VULCANUS



VULCANUS®

Designowe palenisko z deską do grillowania na zewnątrz

God of flames

Gratulacje z okazji zakupienia grilla VULCANUS®.
Wybrali Państwo wyjątkowy produkt z luksusowym, opatentowanym designem oraz z certyfikacją UE dotyczącą żywności.

Przed jego pierwszym zastosowaniem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi

1) Montaż

VULCANUS® składa się z kilku elementów przymocowanych do siebie, a całość jest zakotwiczona do palety. Dzięki temu montaż nie sprawi praktycznie żadnych trudności. Na wybrane miejsce zalecamy przetransportować grill przy pomocy wózka paletowego. W większości przypadków taki wózek posiada firma przewozowa dostarczająca VULCANUS®. Ze względu na to, że wszystkie modele VULCANUS® są ciężkie, prosimy zadbać, aby podczas przemieszczania były obecne co najmniej dwie osoby fizycznie sprawne.

a) Prosimy wybrać odpowiednie miejsce dla nowego grilla VULCANUS®. Należy upewnić się, że został on umieszczony w bezpiecznej odległości od wszelkich przedmiotów palnych lub nieodpornych na wysoką temperaturę. Prosimy pamiętać, że jasne powierzchnie, takie jak kamień itp., łatwo zabrudzić, na przykład popiołem, tłuszczem z gotowania lub wodą deszczową odpływającą z paleniska.

b) Rozpakowywanie nowego grilla VULCANUS® prosimy rozpocząć tuż obok wybranego miejsca. Należy usunąć materiał wiążący oraz opakowanie kartonowe. Jądro akumulacyjne jest już na swoim miejscu; po rozpakowaniu wystarczy sprawdzić, czy znajduje się we właściwym położeniu. Następnie, przy pomocy kilku osób fizycznie sprawnych, prosimy zsunąć grill z palety w kierunku wybranego miejsca. Można przy tym wykorzystać także dwa drążki, dwie belki drewniane lub pasy mocujące, przewleczone na wskroś podstawy grilla (patrz rysunek).



c) Położenie paleniska prosimy wypoziomować przy pomocy poziomicy. Jest to istotne przede wszystkim po to, aby tłuszcz oraz soki z grillowanej żywności nie spływały nadmiernie na jedną stronę. Można wykorzystać także nóżki z regulowaną wysokością (wyposażenie). Gdy grill zostanie wypoziomowany, można go przymocować do podłoża przy pomocy materiału kotwiczącego (wyposażenie). Oryginalny zestaw kotwiczący jest wyposażony w zamek, dzięki czemu VULCANUS® można w dowolnej chwili przemieścić. Rozwiązanie to jest odpowiednie na przykład dla miejsc publicznych oraz ze względów bezpieczeństwa.

2) Informacje i przygotowanie przed zastosowaniem

Płyta paleniska zewnętrznego VULCANUS® działa najlepiej przy trzecim zastosowaniu, jak tylko rozpalony olej wsiąknie do płyty. Proces ten wspiera przygotowanie żywności i chroni płytę przed korozją. Podczas produkcji płyta została opatrzona olejem roślinnym, który utworzył na niej warstwę ochronną. Z tego też powodu powierzchnia może być na dotyk lepka.

Do przygotowania potraw najlepiej stosować olej o wyższym punkcie dymienia, jakim są oleje rafinowane, na przykład słonecznikowy, rzepakowy czy kukurydziany. Można wykorzystać także oliwę z oliwek jakości virgin lub pomace, nie nadaje się natomiast extra virgin. Jeśli chcą Państwo, aby płyta uzyskała piękny, ciemnobrązowy aż niemal czarny kolor, zalecamy zastosować oliwę z oliwek już przy pierwszej pielęgnacji płyty.

Następnie prosimy postępować zgodnie z poniższymi punktami:

- Prosimy przetrzeć płytę do czysta wilgotną szmatką.
- W środku paleniska prosimy ułożyć suche drewno w kształt piramidy, użyć podpałki i rozpalić VULCANUS® po raz pierwszy. Bardzo dobrze pali się przemysłowo suszone drewno bukowe, dębowe lub jesionowe. Można wykorzystać także inne drewno twarde.
- Następnie prosimy natrzeć płytę olejem jadalnym za pomocą szmatki lub ręcznika papierowego. Czynność tę należy powtórzyć kilkakrotnie, aż płyta całkowicie się rozgrzeje (ok. 45 min), a idealnie podgrzewać ją i natłuszczać olejem jeszcze przez kolejną godzinę.
- Prosimy pozostawić ogień, aby wygasł w sposób naturalny. Powierzchnia wchłonie rozgrzany olej, a po jednym lub dwóch użyciach płyta zmieni kolor na ciemnobrązowy lub czarny. Teraz VULCANUS® jest gotowy do użycia.

Design chroniony patentem oraz certyfikacją UE ds. żywności

Korpus grilla ze stali patynowanej COR-TEN® jest wyposażony w jądro akumulacyjne. Specjalny kształt oraz waga jądra gwarantują doskonałą cyrkulację gorącego powietrza, stabilność cieplną, obniżenie zużycia drewna oraz funkcjonowanie grilla także w zimie. System odpływu tłuszczu zapewni zawsze pachnące i zdrowe danie. Popielnik ułatwi utrzymanie grilla a sporo standardowego wyposażenia rozszerzy możliwości gotowania.

3) Podczas stosowania

Po rozpaleniu grilla VULCANUS® prosimy odczekać 30–45 minut, aż płyta osiągnie 250–300 °C, co jest idealną temperaturą do gotowania. Najcieplejszy obszar płyty znajduje się w środku każdego z boków. Naroża są odpowiednie do delikatniejszego grillowania ryb, warzyw, serów i podobnych produktów, do utrzymywania potraw w cieple, do dokładnego wysmażenia steków lub do przygotowywania sosów. Lekki wiatr oraz rozmieszczenie drewna w palenisku mogą wpływać na tempo nagrzewania poszczególnych części płyty. Gdy płyta zacznie się nagrzewać, prosimy oczyścić ją szpachelką, usuwając tłuszcz pozostały na powierzchni z poprzedniego grillowania. Następnie prosimy wlać świeży olej w miejsce, w którym chcą Państwo gotować, i rozprowadzić go szmatką lub ręcznikiem papierowym. Podczas gotowania należy dodawać olej na płytę w zależności od potrzeb. Aby spowolnić proces gotowania i nadać potrawom nutę dymu, prosimy umieścić składniki na desce z twardego drewna naturalnego i położyć ją na płycie.



4) Gaszenie ognia

Najprostszym sposobem ugaszenia ognia jest pozostawienie go, aby sam wygasł, lub nałożenie odpowiedniej pokrywy na płytę. Prosimy nie wlewać wody do ognia, ponieważ mogłoby to spowodować pęknięcie jądra akumulacyjnego. Prosimy zawsze pamiętać, że palenisko zewnętrzne VULCANUS® może być gorące jeszcze przez kilka godzin po użyciu.

5) Czyszczenie paleniska po grillowaniu

Gdy płyta ostygnie do letniej temperatury, prosimy oczyścić ją szpachelką, ewentualnie szmatką lub ręcznikiem papierowym, a następnie ponownie natrzeć olejem. W ten sposób zabezpieczą Państwo płytę przed korozją i przygotują ją do kolejnego użycia. Popiół należy usunąć z paleniska. Prosimy wyjąć miskę ze stali nierdzewnej służącą do zbierania tłuszczu; można ją myć także w zmywarce. Następnie prosimy unieść wewnętrzną kopułę ceramiczną ze środka paleniska i umieścić pod nią, na półce, stalowy pojemnik na popiół. Przy pomocy zmiotki należy wymieść popiół przez otwór środkowy do przygotowanego pojemnika stalowego. Przed wyrzuceniem popiołu prosimy upewnić się, że całkowicie ostygł. Popiół należy usuwać zawsze po wystygnięciu – najpóźniej przed spodziewanym deszczem lub dłuższą przerwą w użytkowaniu. Popiół pozostawiony w palenisku wchłania wodę deszczową, a powstała mieszanina niszczy stal paleniska.



6) Utrzymanie paleniska i podstawy

Palenisko oraz podstawa są wykonane z materiału COR-TEN®, którego utrzymanie nie jest wymagające. Patynująca stal COR-TEN® została opracowana z myślą o konstrukcjach zewnętrznych narażonych na naprzemienne działanie wilgoci i suchości – i to właśnie ta naprzemienność tworzy ochronną patynę chroniącą stal przed korozją wgłębną. Dlatego grill VULCANUS® można pozostawić na dworze przez cały rok, a z biegiem czasu podstawa i palenisko uzyskają naturalną rubinową patynę.

Trwała wilgoć działa natomiast szkodliwie: jeśli woda przez dłuższy czas zalega w palenisku lub na powierzchni, stal może aktywnie korodować, co skraca jej żywotność. Dlatego należy konsekwentnie chronić palenisko przed wnikaniem wody deszczowej oraz przed mokrym popiołem.

Służą do tego różne sposoby: zadaszenie miejsca ustawienia, regularne usuwanie popiołu lub zastosowanie pokrywy (wyposażenie), która chroni grill w sposób niezawodny przed deszczem, śniegiem oraz spadającymi do paleniska liśćmi. W przypadku instalacji publicznych lub komercyjnych zalecamy pozostawienie pokrywy nałożonej na stałe, gdy grill nie jest używany.

Popiół należy usuwać regularnie, zwłaszcza przed odstawieniem grilla VULCANUS® na dłuższy czas. Ponadto co najmniej dwa razy w sezonie – a w szczególności po jego zakończeniu – należy całkowicie wyjąć jądro akumulacyjne i dokładnie usunąć wszystkie resztki popiołu oraz ewentualne przypalone resztki potraw z wnętrza paleniska COR-TEN®. Zanieczyszczenia te mogą wchłaniać wodę; ich usunięcie znacznie wydłuża żywotność materiału COR-TEN®.

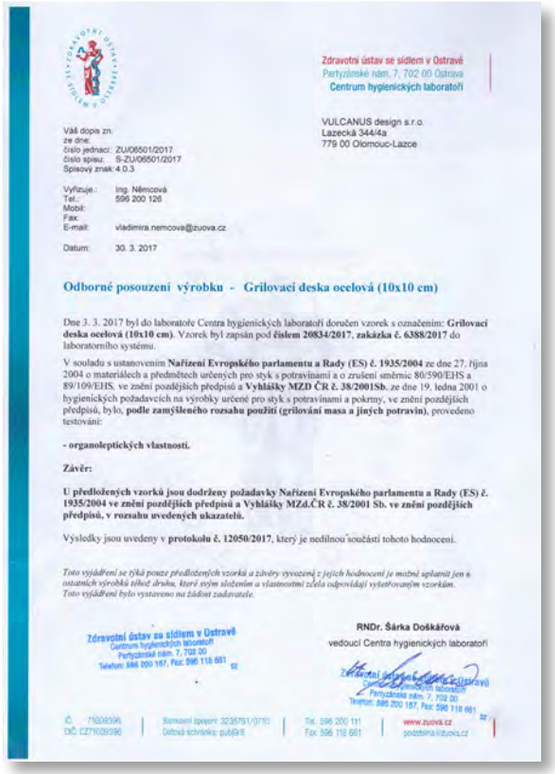
Pod jądrem akumulacyjnym znajdują się kanały odpływowe. Przy każdym wyjęciu jądra należy sprawdzić ich drożność i usunąć osady popiołu oraz tłuszczu. Zatkane kanały uniemożliwiają odpływ wody i przyspieszają korozję dna.

Uszkodzenia paleniska spowodowane korozją wynikającą z długotrwałego działania mokrego popiołu, zalegającej wody lub zaniedbania konserwacji opisanej w niniejszej instrukcji nie stanowią wady materiałowej ani produkcyjnej i nie są objęte gwarancją.



7) Utrzymanie płyty

Jeżeli nie grillowano przez dłuższy czas lub płyta do grillowania nie została ochroniona poprawnie, zgodnie z instrukcją opisaną w punkcie 2) oraz 5), na płycie może powstać rdza, która powstaje na skutek rzadkiego wykorzystania lub niewystarczającego smarowania olejem. Wykorzystanie pokrywy (wyposażenie) eliminuje ww. Rdzę można łatwo usunąć lekkim przeszlifowaniem i powtórzeniem procesu patrz pkt. 2) oraz 5). A więc obowiązuje zawsze, że czym częściej VULCANUS® używamy, tym bardziej chronimy płytę przed korozją, ponieważ wchłania ona rozpalony olej. Nie trzeba się też bać niewidocznych nieczystości. Wszelkie niepożądane zanieczyszczenia zostaną niezawodnie usunięte przez ciepło, co zostało zdeklarowane także przez testy laboratoryjne oraz certyfikację.



Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě
Partyzánské nám. 7, 702 00 Ostrava
Centrum hygienických laboratoří

VULCANUS design s.r.o.
Lazecká 344/4a
779 00 Olomouc-Lazce

Váš dopis zn.
ze dne:
číslo jednací: ZÚ/06501/2017
číslo spisu: S-ZÚ/06501/2017
Spisový znak: 4.0.3

Vyřizuje: Ing. Němcová
Tel.: 596 200 126
Mobil:
Fax:
E-mail: vladimira.nemcova@zuova.cz

Datum: 30. 3. 2017

Odborné posouzení výrobku - Grilovací deska ocelová (10x10 cm)

Dne 3. 3. 2017 byl do laboratoře Centra hygienických laboratoří doručen vzorek s označením: **Grilovací deska ocelová (10x10 cm)**. Vzorek byl zapsán pod **číslem 20834/2017, zakázka č. 6388/2017** do laboratorního systému.

V souladu s ustanovením **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004** ze dne 27. října 2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami a o zrušení směrnic 80/590/EHS a 89/109/EHS, ve znění pozdějších předpisů a **Vyhlášky MZD ČR č. 38/2001Sb.** ze dne 19. ledna 2001 o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy, ve znění pozdějších předpisů, bylo, **podle zamýšleného rozsahu použití (grilování masa a jiných potravin)**, provedeno testování:

- organoleptických vlastností.

Závěr:

U předložených vzorků jsou dodrženy požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 ve znění pozdějších předpisů a Vyhlášky MZd.ČR č. 38/2001 Sb. ve znění pozdějších předpisů, v rozsahu uvedených ukazatelů.

Výsledky jsou uvedeny v **protokolu č. 12050/2017**, který je nedílnou součástí tohoto hodnocení.

Toto vyjádření se týká pouze předložených vzorků a závěry vyvozené z jejich hodnocení je možné uplatnit jen u ostatních výrobků téhož druhu, které svým složením a vlastnostmi zcela odpovídají vyšetřovaným vzorkům. Toto vyjádření bylo vystaveno na žádost zadavatele.

Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě
Centrum hygienických laboratoří
Partyzánské nám. 7, 702 00
Telefon: 596 200 167, Fax: 596 119 661

RNDr. Šárka Doškářová
vedoucí Centra hygienických laboratoří

Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě
Centrum hygienických laboratoří
Partyzánské nám. 7, 702 00
Telefon: 596 200 167, Fax: 596 119 661

IČ: 75009396 | Bankovní spojení: 3235751/0710 | Tel. 596 200 111 | www.zuova.cz
DIČ: CZ75009396 | Datová schránka: gubbkf6 | Fax: 596 119 661 | podatelna@zuova.cz

8) Wskazówki bezpieczeństwa

Podobnie jak każde inne urządzenie do gotowania na otwartym ogniu, również VULCANUS® nagrzewa się i może pozostać gorący jeszcze długo po zaprzestaniu dokładania paliwa. Wszystkie części grilla VULCANUS® (płyta, palenisko, a w mniejszym stopniu również podstawa) mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Prosimy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby nikt z Państwa bliskich ani znajomych nie dotknął grilla, gdy jest gorący. VULCANUS® jest przeznaczony wyłącznie do spalania suchego drewna oraz węgla drzewnego. Nie jest przeznaczony do spalania innych materiałów ani paliw. Po użyciu należy upewnić się, że popiół z grilla VULCANUS® całkowicie ostygł, zanim zostanie wyrzucony.

9) Wyłączenie odpowiedzialności

Za poprawne i bezpieczne używanie tego produktu ponosi odpowiedzialność nabywca oraz użytkownik. Nabywca oraz użytkownik grilla wyraża zgodę na to, że ani producent VULCANUS design s.r.o., ani też dystrybutorzy (łącznie dostawców oraz jednostek pracujących na czas nieokreślony lub jednorazowo) nie są odpowiedzialni za jakiekolwiek obrażenia indywidualne lub szkody spowodowane w konsekwencji użytkowania tego produktu. Nabywca przyjmuje odpowiedzialność za nadzorowanie reszty, łącznie stron trzecich, dzieci oraz zwierząt domowych, by nie doszło do poparzenia o rozpalony grill, przyjmuje też ryzyka powiązane z pozostawieniem gorącego grilla VULCANUS® bez nadzoru. Podręcznik niniejszy powinien zostać umieszczony w bezpiecznym miejscu a każdy użytkownik powinien zapoznać się z nim przed użyciem grilla.

10) Ostrzeżenie

- VULCANUS® jest bardzo gorący!
- Nie należy używać grilla VULCANUS® w pomieszczeniach zamkniętych!
- Nie należy stosować alkoholu ani benzyny do rozpalania!
- Należy stosować wyłącznie podpałki zgodne z normą EN 1860-3!
- W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z jednym z naszych oficjalnych dystrybutorów.

© 2026/VULCANUS® grill



Życzymy licznych przyjemnych przeżyć i sporo smaków podczas gotowania na naszym palenisku plenerowym VULCANUS®.
Podczas produkcji staraliśmy się, aby przynosił Państwu radość oraz wrażenia pełne smaku.

Ondřej Kovář
VULCANUS design s.r.o.

VULCANUS

Product design and trademark Vulcanus are certified.
PATENTED

God of flames